

SC250, SCRUBTEC 334

Instruções de uso

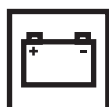
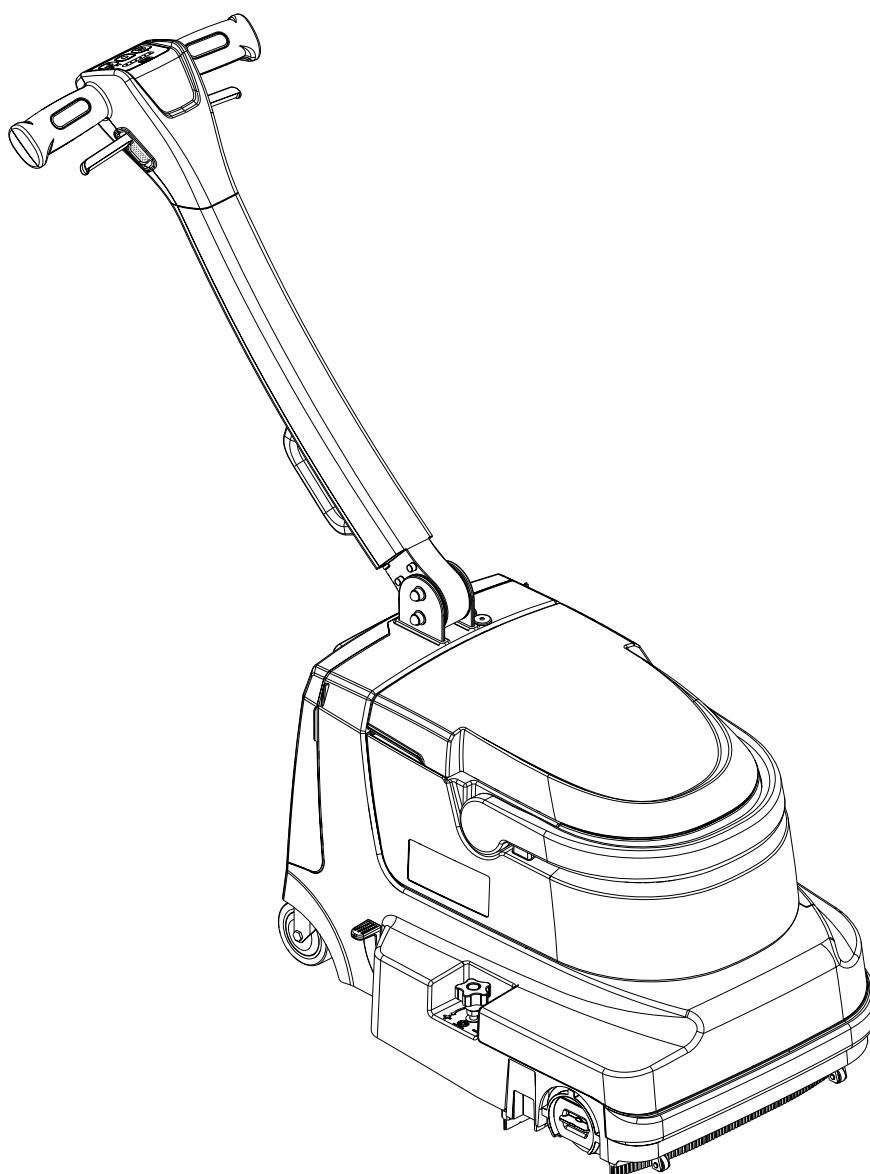
Instrucciones de uso
Οδηγίες χρήσης
Istruzioni d'uso
Original instructions
Instruções de uso



07/2016 revised 08/2017
(E)
9100001614



Português



Model:
9087380020, 9087382020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavusertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertificering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC250, SCRUBTEC 334

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāļjalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiividele ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostas tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja käntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modell a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šio tiek pielicināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	2
OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL	2
DESTINATÁRIOS	2
CONSERVAÇÃO DO MANUAL	2
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	2
DADOS DE IDENTIFICAÇÃO	2
OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA	2
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO	2
MODIFICAÇÕES E MELHORIAS	2
CAPACIDADE DE OPERAÇÃO	2
CONVENÇÕES	3
DESEMBALAGEM/ENTREGA	3
SEGURANÇA	3
SÍMBOLOS VISÍVEIS NA MÁQUINA	3
SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL	3
INSTRUÇÕES GERAIS	4
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	6
DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	6
ESTRUTURA DA MÁQUINA	6
ACESSÓRIOS / OPCIONAIS	8
DIAGRAMA ELÉTRICO	8
UTILIZAÇÃO/FUNCIONAMENTO	8
CONTROLO/PREPARAÇÃO NUMA MÁQUINA NOVA	8
PEDAL DE ESTACIONAMENTO	9
ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE SOLUÇÃO DETERGENTE	9
ARRANQUE DA MÁQUINA (LAVAGEM/SECAGEM)	10
ESTADO DE CARREGAMENTO DA BATERIA	11
PARAGEM DA MÁQUINA	11
ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO	11
TRANSPORTE/ESTACIONAMENTO DA MÁQUINA	11
APÓS A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	12
INATIVIDADE PROLONGADA DA MÁQUINA	12
DESMONTAGEM DA BATERIA	12
MANUTENÇÃO	12
PLANO DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA	12
CARREGAMENTO DA BATERIA	13
RECARREGAMENTO DA BATERIA DESMONTADA DA MÁQUINA	13
LIMPEZA DAS BARRAS LIMPADORAS	14
LIMPEZA DA ESCOVA E DA ÁREA DO COMPARTIMENTO DA ESCOVA	14
LIMPEZA DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA DE RECUPERAÇÃO E DA TAMPA	15
LIMPEZA DO FILTRO DA SOLUÇÃO DETERGENTE, DO FILTRO DE AR, DAS JUNTAS E DA CONDUTA DA ÁGUA DE RECUPERAÇÃO	15
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	16
FIM DE VIDA	16

INTRODUÇÃO

**NOTA**

Os números indicados entre parêntesis referem-se aos componentes ilustrados no capítulo Descrição da máquina.

OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

Este manual tem como objectivo fornecer ao operador todas as informações necessárias de modo que este esteja preparado para utilizar a máquina da maneira mais adequada, autónoma e segura possível. O manual compreende informações inerentes à parte técnica, à segurança, ao funcionamento, à paragem da máquina, à manutenção, às peças de substituição e ao fim de vida. Antes de efetuar qualquer operação na máquina, os operadores e os técnicos qualificados devem ler cuidadosamente as instruções contidas no presente Manual. Em caso de dúvidas sobre a correta interpretação das instruções, contacte a Nilfisk para obter os esclarecimentos necessários.

DESTINATÁRIOS

O presente Manual destina-se quer aos operadores, quer aos técnicos qualificados de manutenção da máquina. Os operadores não devem executar intervenções reservadas aos técnicos qualificados. A Nilfisk não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento desta proibição.

CONSERVAÇÃO DO MANUAL

O Manual de instruções de uso e manutenção deve ser guardado próximo da máquina, dentro do seu estojo, protegido de líquidos e tudo mais que possa deteriorar o seu estado de legibilidade.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade, fornecida com a máquina, atesta que a máquina está em conformidade com as disposições legais em vigor.

**NOTA**

São fornecidas duas cópias da Declaração de conformidade original com a documentação da máquina.

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

A SC250, Scrubtec 334 é uma máquina de lavar e secar para uso comercial.

O número de série e o modelo da máquina estão indicados na placa do número de série (30).

Na mesma placa estão indicados também o ano de produção (Date code: A16, significa janeiro de 2016) e o código do produto. Estas informações são necessárias quando são encomendadas peças de substituição para a máquina. Utilize o espaço seguinte para anotar os dados de identificação da máquina.

Modelo da MÁQUINA
Código do PRODUTO
Número de série da MÁQUINA

OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA

- Manual da bateria electrónica
- Catálogo das peças de substituição (fornecido com a máquina)
- Manual de assistência (pode ser consultado apenas pelos técnicos qualificados nos Centros de Assistência Nilfisk)

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade relativa à utilização, à manutenção e à reparação, consulte o pessoal qualificado ou diretamente os centros de assistência Nilfisk. Utilize sempre peças de substituição e acessórios originais.

Para obter assistência e para encomendar peças de substituição e acessórios, contacte a Nilfisk, especificando sempre o modelo, o código do produto e o número de série.

MODIFICAÇÕES E MELHORIAS

A Nilfisk procura constantemente aperfeiçoar os produtos e reserva-se o direito de efetuar modificações e melhorias, quando necessário, sem a obrigação de modificar as máquinas vendidas anteriormente.

Fica estipulado que qualquer modificação e/ou acréscimo de acessórios deve ser explicitamente aprovada e realizada pela Nilfisk.

CAPACIDADE DE OPERAÇÃO

A máquina de lavar e secar SC250, Scrubtec 334 foi concebida e fabricada para a limpeza (lavagem e secagem) de pisos lisos e sólidos, em espaços comerciais ou industriais, em condições de comprovada segurança, por parte de um operador qualificado.

A máquina de lavar e secar não é adequada para a lavagem de tapetes ou carpetes.

CONVENÇÕES

Todas as referências para frente e para trás, dianteiro e traseiro, direito e esquerdo indicadas neste manual, devem ser entendidas com referência ao operador na posição de utilização.

DESEMBALAGEM/ENTREGA

No momento da entrega da máquina, verifique com atenção que a embalagem e a máquina não tenham sido danificadas durante o transporte.

Se notar qualquer dano, guarde a embalagem para que possa ser vista por parte do transportador responsável pela entrega.

Contacte imediatamente a empresa de entregas para preencher um pedido de indemnização pelos danos.

Verifique que os seguintes componentes são fornecidos com a sua máquina:

- Documentação técnica:
 - Manual de instruções de uso da máquina de lavar e secar
 - Catálogo das peças de substituição da máquina de lavar e secar
- N.º 1 Bateria de iões de lítio
- N.º 1 Carregador de baterias
- N.º 1 Escova com rolo
- N.º 1 Par de limpadores



ADVERTÊNCIA!

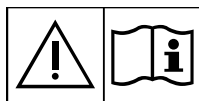
Depois de desembalar, montar a máquina seguindo atentamente as indicações na folha de instruções dentro da embalagem.

SEGURANÇA

São utilizados os seguintes símbolos para assinalar eventuais situações de perigo. Leia sempre estas informações com atenção e tome as devidas precauções para proteger as pessoas e os objetos.

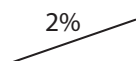
A colaboração do operador é essencial para evitar acidentes. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a total colaboração da pessoa diretamente responsável pelo funcionamento da máquina. A maior parte dos incidentes são provocados pela inobservância das mais elementares regras de prudência.

SÍMBOLOS VISÍVEIS NA MÁQUINA



ATENÇÃO!

Leia atentamente todas as instruções antes de executar qualquer operação na máquina.



ATENÇÃO!

Não utilize a máquina em superfícies cujo gradiente seja superior àquele indicado.

SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL



PERIGO

Indica um perigo com risco, até mortal, para o operador.



ATENÇÃO!

Indica um risco potencial de acidente para as pessoas.



ADVERTÊNCIA!

Indica uma advertência ou uma nota sobre funções chave ou sobre funções úteis. Preste a máxima atenção aos blocos de texto assinalados com esse símbolo.



NOTA

Indica uma nota sobre funções chave ou sobre funções úteis.



CONSULTA

Indica a necessidade de consultar o Manual de instruções de uso antes de executar qualquer operação.

INSTRUÇÕES GERAIS

Encontram-se descritas a seguir advertências e atenções específicas para indicar os potenciais perigos de danos à máquina e às pessoas.



PERIGO

- *Antes de executar qualquer operação de limpeza da máquina, manutenção, substituição de peças ou conversão noutras funções, a bateria deve ser desligada.*
- *Esta máquina deve ser utilizada apenas por pessoas que tenham tido formação apropriada.*
- *Quando estiver a trabalhar próximo de componentes elétricos, tire todas as joias.*
- *Não utilize esta máquina em espaços onde estejam presentes poeiras, líquidos ou vapores nocivos, perigosos, inflamáveis e/ou explosivos: esta máquina não se destina a recolher poeira perigosa.*



PERIGO (para bateria e carregador de baterias)

- *Leia todas as instruções e os avisos de segurança. A inobservância destes avisos e das instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou graves lesões.*



ATENÇÃO! (Para bateria e carregador de baterias)

- *Esta máquina está equipada com uma bateria de íões de lítio.*
- *Não utilize outras baterias, mas apenas a que foi fornecida com a máquina ou a sobressalente original.*
- *Antes de cada utilização, verifique a existência de algum sinal de dano.*
- *Não mergulhe em líquidos.*
- *Em condições de abuso, pode sair líquido da bateria. Evite o contacto, em caso de contacto accidental, lave abundantemente com água. Em caso de contacto com os olhos, procure ajuda de um médico. O líquido que sai da bateria pode causar irritações e queimaduras.*
- *Não utilize uma bateria ou uma máquina que tenha sido danificada ou modificada. A bateria danificada ou modificada pode incendiar-se improvisadamente ou explodir com risco de lesões.*
- *Não exponha a bateria ou a máquina a incêndio ou a temperaturas excessivas. Expor a incêndio e temperaturas superiores a 130 °C pode causar explosões.*
- *Não conserve, use ou recarregue em ambientes com temperaturas superiores a 45 °C.*
- *Não recarregue com temperaturas inferiores a 0 °C.*
- *Devido ao risco de curto-circuito, não conserve a bateria junto de objetos metálicos.*
- *Se a bateria está danificada, leve-a a um Centro de assistência Nilfisk.*
- *Antes do desmantelamento da máquina, remova a bateria.*
- *Proteja e conserve o carregador de baterias num local seco.*
- *Não utilize o carregador de baterias ou o seu cabo caso estejam molhados.*
- *Antes de utilizar o carregador de baterias, assegure-se de que os valores de frequência e voltagem, indicados na respectiva placa do número de série, correspondem aos valores de tensão da rede elétrica.*
- *Não utilize o carregador de baterias em ambientes onde estão presentes poeiras inflamáveis e/ou explosivos.*
- *Não transporte o carregador de baterias agarrando-o pelo cabo principal.*
- *Não utilize o cabo do carregador de bateria para tirar ou transportar a máquina, nem o utilize como se fosse uma pega. Não deixe que o cabo do carregador de baterias seja preso numa porta, nem o puxe em superfície ou ângulos afiados. Não passe com a máquina por cima do cabo do carregador de baterias.*
- *Mantenha o cabo do carregador de baterias afastado de superfícies quentes.*
- *Não recarregue se o cabo do carregador de baterias ou a ficha estão danificados.*
- *Não tape o carregador de baterias.*
- *Utilize sempre o carregador de baterias fornecido com a máquina ou o sobressalente original. Qualquer outro carregador de baterias deve possuir as mesmas especificações indicadas no capítulo Características técnicas e deve fornecer uma tensão de segurança muito baixa (SELV).*



ATENÇÃO!

- *Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção/reparação, leia cuidadosamente todas as instruções relativas à manutenção/reparação.*
- *Para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos ou lesões, não deixe a máquina ligada à rede elétrica sem vigilância. Antes de efetuar a manutenção, desligue o cabo do carregador de bateria da rede elétrica.*
- *Não fume durante o carregamento da bateria.*
- *Proteja sempre a máquina do sol, chuva e outras intempéries seja em estado de funcionamento ou parada. Conserve a máquina em áreas cobertas e em ambientes secos: ela não deve ser usada ou mantida no exterior em condições de umidade.*
- *Antes de utilizar a máquina, feche todas as portinholas e/ou tampas como descrito no Manual de instruções de uso.*

**ATENÇÃO!**

- *Esta máquina não é adequada para a utilização por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência ou de conhecimento, salvo se forem supervisionadas ou formadas sobre a utilização da máquina por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.*
As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a máquina.
- *Preste em particular atenção quando a utilizar com crianças por perto.*
- *Não utilize para fins diferentes dos que são indicados neste Manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pela Nilfisk.*
- *Inspecione atentamente a máquina e verifique sempre se montou corretamente todos os componentes antes da utilização. A utilização da máquina não perfeitamente montada pode provocar lesões nas pessoas e nos danos nas ferramentas.*
- *Tome as devidas precauções de modo que cabelos, joias, partes das roupas soltas não fiquem presas nas partes em movimento da máquina.*
- *Não utilize a máquina em superfícies inclinadas.*
- *Não utilize a máquina em superfícies cujo gradiente seja superior àquele indicado.*
- *Não utilize a máquina em espaços particularmente poeirentos.*
- *Utilize a máquina unicamente em áreas suficientemente iluminadas.*
- *Durante a utilização da máquina, preste atenção para garantir a segurança das outras pessoas e dos objetos.*
- *Não encoste a estantes ou andaimes, principalmente se existir o perigo de queda de objetos.*
- *A temperatura de uso da máquina deve estar compreendida entre 0 °C e +40 °C.*
- *A temperatura de armazenamento da máquina deve estar compreendida entre 0 °C e +40 °C.*
- *A umidade deve estar compreendida entre 30 % e 95 %.*
- *Durante a utilização de detergentes para a limpeza dos pavimentos, siga as instruções e as advertências indicadas nas etiquetas das garrafas.*
- *Antes de manusear detergentes para a limpeza dos pavimentos, vista luvas e proteções adequadas.*
- *Não utilize a máquina como meio de transporte.*
- *Evite que a escova trabalhe com a máquina parada para não provocar danos no piso.*
- *Em caso de incêndio, utilize, se for possível, um extintor de pó e não de água.*
- *Não viole, em nenhum caso, as proteções previstas para a máquina, respeite escrupulosamente as instruções previstas para a manutenção periódica.*
- *Não deixe nenhum objeto penetrar nas aberturas. Se as aberturas estiverem obstruídas, não utilize a máquina. Mantenha as aberturas da máquina livres de pó, fios, pelos e qualquer outro corpo estranho que possa reduzir o fluxo de ar.*
- *Não remova, nem altere as placas colocadas na máquina.*
- *A presente máquina não é aprovada para a utilização em estradas ou vias públicas.*
- *Preste atenção durante o transporte da máquina em condições abaixo da temperatura de congelamento. A água presente no reservatório da água de recuperação ou nos tubos pode congelar e danificar gravemente a máquina.*
- *Utilize unicamente as escovas fornecidas com a máquina e as especificadas no Manual de instruções de uso. A utilização de outras escovas pode pôr em causa a segurança.*
- *No caso de se verificarem anomalias no funcionamento da máquina, certifique-se de que não se devem à falta de manutenção periódica. Caso contrário, solicite a intervenção do pessoal autorizado ou do centro de assistência autorizado.*
- *Em caso de substituição de peças, solicite peças de substituição ORIGINAIS a um concessionário ou revendedor autorizado.*
- *Por motivos da segurança, e também do bom funcionamento, faça com que pessoal autorizado ou um centro de assistência autorizado execute a manutenção programada prevista no capítulo específico deste manual.*
- *Não lave a máquina com jatos de água diretos ou sob pressão, ou com substâncias corrosivas.*
- *A máquina não deve ser abandonada, no fim de seu ciclo de vida, devido à presença, em seu interior, de materiais tóxicos nocivos (baterias, etc.), sujeitos a normas que preveem o despejo junto a centros especiais (veja o capítulo Fim de vida).*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

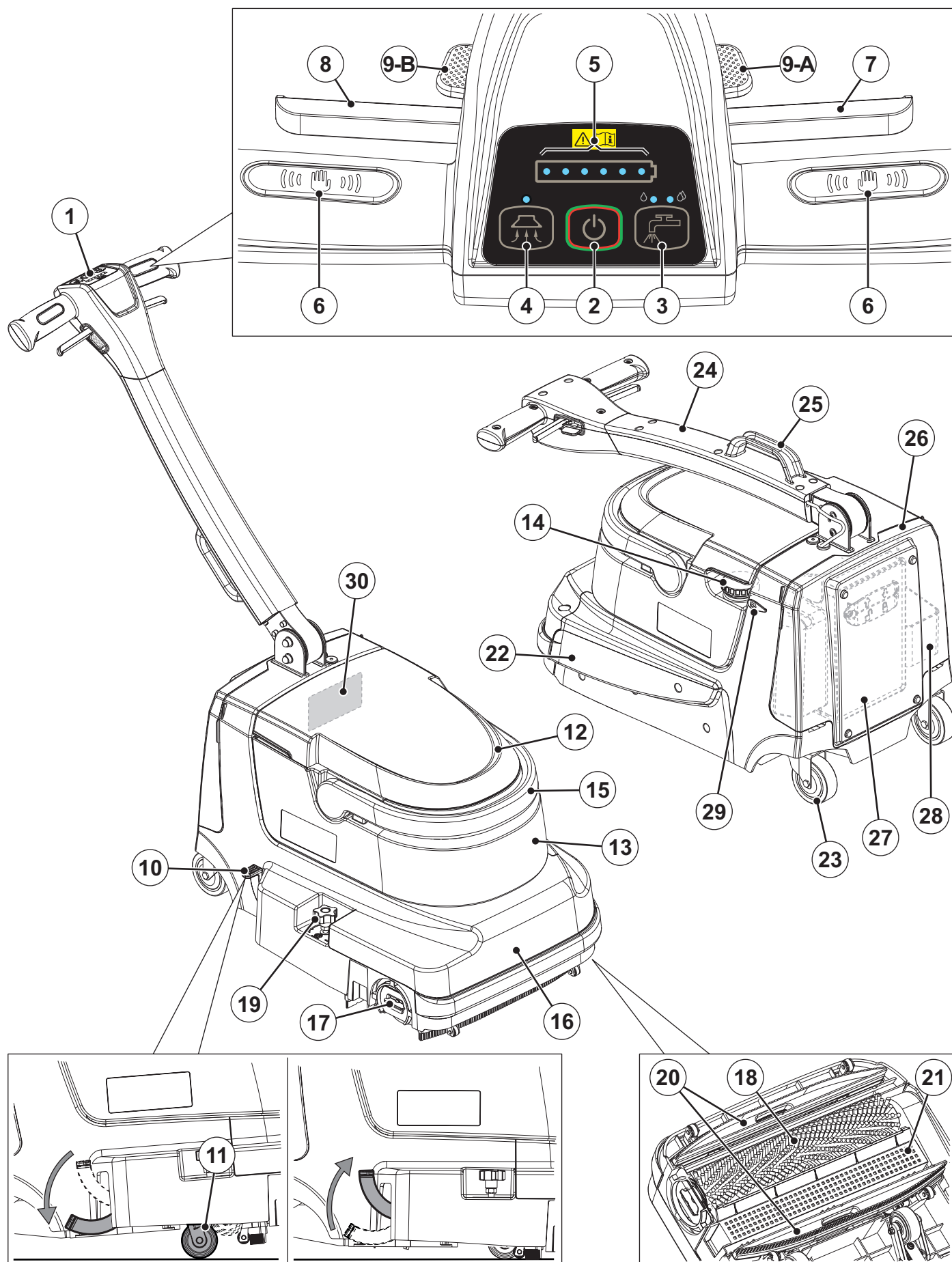
Modelo	SC250, Scrubtec 334
Capacidade do reservatório da solução detergente e água de recuperação	6 litros / 6 litros
Dimensões da máquina (comprimento x largura x altura)	630 x 425 x 400 mm
Largura de limpeza	340 mm
Largura do limpadores	360 mm
Diâmetro rodas traseiras giratórias	75 mm
Diâmetro rodas dianteiras	50 mm
Diâmetro escova com rolo	80 mm
Pressão no solo da escova	Máx. 12 Kg
Fluxo de solução de detergente mín./máx.	0,15/0,3 L/min
Pressão sonora no ouvido do operador (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)
Potência sonora emitida pela máquina (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	83 dB(A)
Nível das vibrações no braço do operador (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Inclinação máxima de utilização	2 %
Potência do motor do sistema de aspiração	180 W
Depressão do sistema de aspiração	650 mm H ₂ O
Potência motor escova	180 W
Velocidade de rotação da escova	1.000 rpm
Potência total absorvida (EN 60335-2-72)	0,3 kW
Grau de proteção IP	X4
Classe de proteção (elétrica)	III
Tensão sistema elétrico	36 Vcc
Bateria padrão	Iões de Lítio - 36 Vcc 8Ah
Saída carregador de baterias	42 Vcc 1+2 A
Autonomia de trabalho (EN 60335-2-72)	40 min
Peso com os reservatórios vazios	25 Kg
Peso máximo admissível em andamento (GVW)	32 Kg
Peso de expedição	30 Kg

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

ESTRUTURA DA MÁQUINA

1. Guiador com painel de controlo e comandos
2. Botão de ligar/desligar
3. Botão da solução de detergente:
 - Led esquerdo aceso - para limpeza normal com fluxo mínimo de solução
 - Led direito aceso - para limpeza com fluxo máximo de solução
 - Led lampejante - reservatório da solução de detergente vazio
 - Leds desligados - solução detergente desativada
4. Botão do sistema de aspiração:
 - Led aceso - equipamento de aspiração ativado
5. Símbolo de carga da bateria
 - 1 ÷ 6 Leds acesos - percentagem de carga da bateria
 - 1 Led aceso - bateria quase descarregada (~ 10 mín. de autonomia)
 - 1 Led intermitente - bateria descarregada (~ 5 mín. de autonomia)
6. Manípulos com sensores mão operador
7. Alavanca de levantamento do limpador dianteiro
8. Alavanca de regulação da inclinação do guiador
9. Teclas de bloqueio de funções:
 - A) Limpador dianteiro levantado
 - B) Guiador livre inclinação
10. Pedal de estacionamento:
 - Baixado - estacionamento/movimentação
 - Levantado - lavagem/secagem
11. Rodas dianteiras de estacionamento/movimentação
12. Tampa de reservatório da água de recuperação
13. Contentores reservatórios água de recuperação e da solução detergente
14. Tampa de enchimento do reservatório da solução detergente
15. Pega levantamento contentor dos reservatórios
16. Corpo máquina/cabeçote de limpeza
17. Alavanca desengate/engate da escova
18. Escova com rolo
19. Manípulo regulação da pressão no solo escova
20. Barras limpadoras
21. Bandeja de recolha de detritos
22. Compartimento correia de transmissão escova
23. Rodas traseiras giratórias
24. Guiador dobrado
25. Pega de transporte
26. Tampa compartimento bateria e electrónica
27. Bateria
28. Bandeja porta-carregador de baterias
29. Tomada para carregador de baterias
30. Placa do número de série/dados técnicos/marca de conformidade

ESTRUTURA DA MÁQUINA (continuação)



P100930

ACESSÓRIOS / OPCIONAIS

Além dos componentes existentes na versão padrão, a máquina pode ser equipada com os seguintes acessórios/opcionais, com base na utilização específica da mesma:

- Escova com rolo SOFT NYLON BLACK
- Escova com rolo MEDIUM NYLON WHITE
- Escova com rolo HARD GRIT 120 GREY
- Escova com rolo MICROFIBRA
- Kit bateria + carregador de baterias

Para mais informações relativas aos acessórios opcionais acima indicados, consulte o seu revendedor habitual.

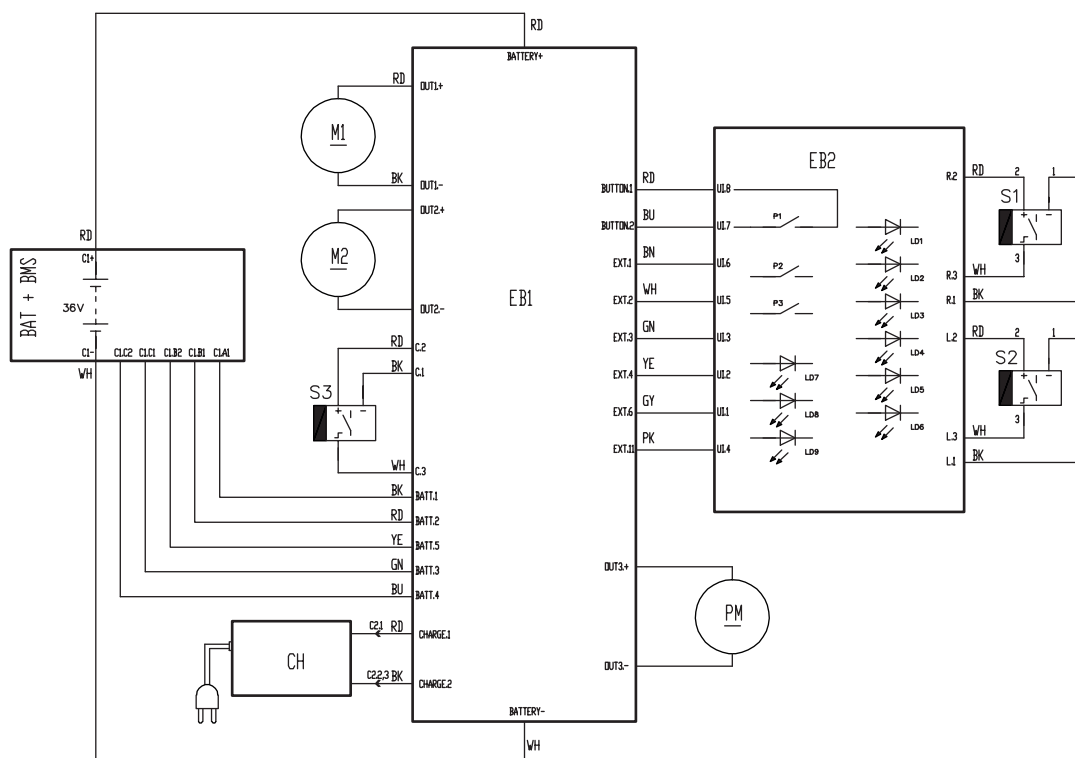
DIAGRAMA ELÉTRICO

Legenda

BAT+BMS	Bateria de Lítio + Sistema de controlo
C1	Conector da bateria
CH	Carregador de baterias
EB1	Placa de funções
EB2	Placa de ecrã
M1	Motor escova
M2	Motor de aspiração
PM	Bomba solução detergente
S1	Sensor manípulo (direito)
S2	Sensor manípulo (esquerdo)
S3	Sensor presença da solução detergente

Código das cores

BK	Preto
BU	Azul-claro
BN	Castanho
GN	Verde
GY	Cinzento
OG	Cor de laranja
PK	Rosa
RD	Vermelho
VT	Roxo
WH	Branco
YE	Amarelo



P100931

UTILIZAÇÃO/FUNCIONAMENTO

CONTROLO/PREPARAÇÃO NUMA MÁQUINA NOVA



ATENÇÃO!

Os componentes eléctricos desta máquina podem sofrer danos graves se a bateria não for instalada corretamente. Inspeção a bateria antes da instalação para verificar que não esteja danificada.

1. Monte a bateria (27), a escova com rolo (18) e as barras limpadoras (20) como indicado na folha de instruções situada no interior da embalagem da máquina.
2. Na primeira utilização da máquina, realize um ciclo completo de recarregamento da bateria (ver procedimento no capítulo da Manutenção).

PEDAL DE ESTACIONAMENTO



NOTA

Para facilitar as operações com o pedal de estacionamento (10), levante ligeiramente a parte dianteira do corpo da máquina, agindo no guiador com as mãos (A, Fig. 1).

Para estacionamento/movimentação:

1. Com o auxílio das mãos no guiador (A), levante ligeiramente a parte dianteira do corpo da máquina e, em seguida, pressione o pedal (B, Fig. 1). Nesta posição, as rodas dianteiras (11) estão em contacto com o pavimento e o grupo da escova/limpadores levantado.

Para atividades de lavagem/secagem:

2. Com o auxílio das mãos no guiador (A), levante ligeiramente a parte dianteira do corpo da máquina e, em seguida, pressione o pedal (C). Nesta posição, as rodas dianteiras (11) estão recolhidas e o grupo da escova/limpadores está em contacto com o pavimento.

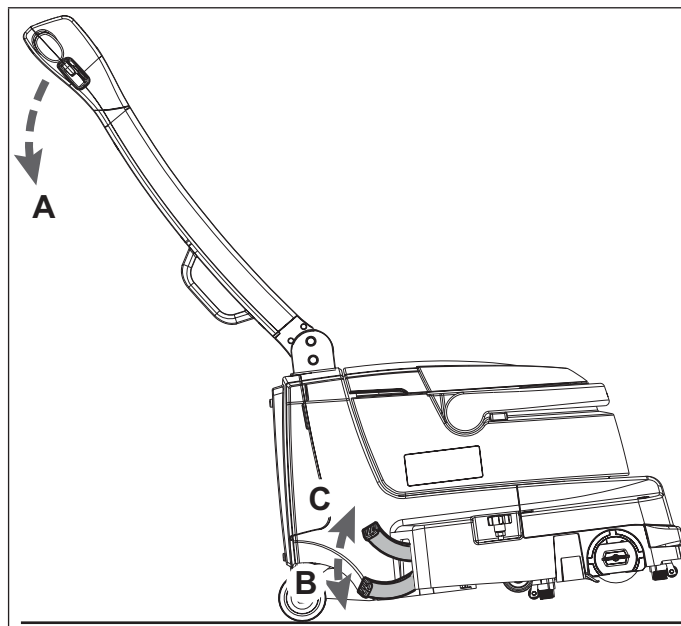


Figura 1

P100932

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE SOLUÇÃO DETERGENTE



ADVERTÊNCIA!

Utilizar exclusivamente detergentes líquidos que produzam pouca espuma e não inflamáveis, idôneos para os aparelhos em uso.



ATENÇÃO!

Durante a utilização de detergentes para a limpeza dos pavimentos, siga as instruções e as advertências indicadas nos rótulos das garrafas. Antes de manusear detergentes para a limpeza dos pavimentos, vista luvas e proteções adequadas.

1. Retire a tampa do reservatório (12).
2. Retire a tampa (A, Fig. 2) do reservatório da solução detergente (B).
3. Encha o reservatório de solução detergente (B) com água, parando a alguns centímetros do bordo. A temperatura da água não deve ultrapassar os 40 °C.
4. Para compor a solução detergente utilizar o medidor do tampa (A). A capacidade do medidor é de 30 ml, igual a 0,5 % de solução diluída no reservatório cheio de água. Siga sempre às instruções de diluição indicadas na etiqueta da confecção do produto químico usado para compor a solução detergente.
5. Reposicione a tampa (A) no reservatório da solução detergente.
6. Reposicione a tampa do reservatório (12).



NOTA

De cada vez que os 2 Leds do botão da solução detergente (3) piscarem, pare a máquina e encha o reservatório com a solução detergente.

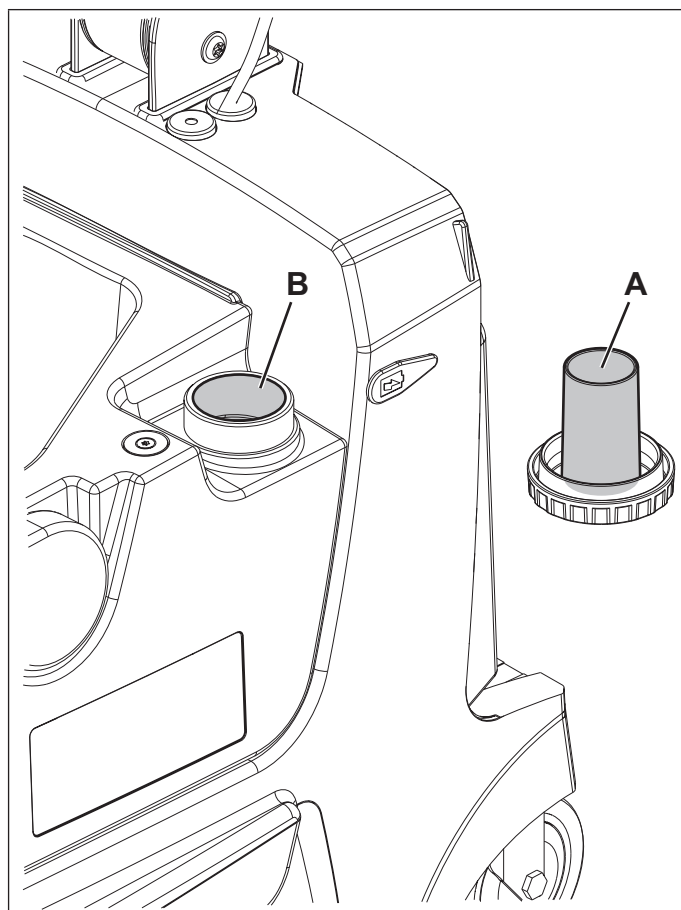


Figura 2

P100933

ARRANQUE DA MÁQUINA (LAVAGEM/SECAGEM)

1. Pressione a alavanca (8) e rode o guiador (1), regule a posição e inclinação do guiador de forma a garantir a sua comodidade.
2. Assegure-se de que o pedal de estacionamento (10) esteja abaixado e, de seguida, coloque-se no local de trabalho deslocando a máquina.
3. Levante o pedal de estacionamento (10) para colocar o grupo da escova/limpadores em contacto com o pavimento.
4. Prima o botão (2) para ligar a máquina.
5. Pressione o botão da solução detergente (3) com base na limpeza a efetuar:
 - Led esquerdo aceso - para sujidade normal
 - Led direito aceso - para sujidade intensa
6. Manobre a máquina com as mãos nos manípulos (6) e inicie o trabalho de lavagem/secagem do pavimento.

**NOTA**

Os manípulos (6) são dotados de um sensor para o arranque da escova e da solução detergente apenas se o operador mantém as mãos pelo menos num dos manípulos.

7. Se necessário, desative o sistema de aspiração pressionando o botão (4, led desligado), pressione novamente para proceder à sua reativação (led aceso).
8. Para a recolha de detritos de médias/grandes dimensões, levante o limpador dianteiro pressionando a alavanca (7). Para permanecer com o limpador dianteiro constantemente levantado, pressione a alavanca (7) e bloqueia-a com a tecla (9-A).
9. Se necessário, para utilizar e manter livre a inclinação do guiador, pressione a alavanca (8) e bloqueia-a com a tecla (9-B).

**NOTA**

Para desbloquear a função das teclas (9-A, 9-B) e retornar com o limpador dianteiro abaixado ou o guiador em posição fixa, pressione brevemente a alavanca do limpador (7) ou a alavanca de inclinação do guiador (8).

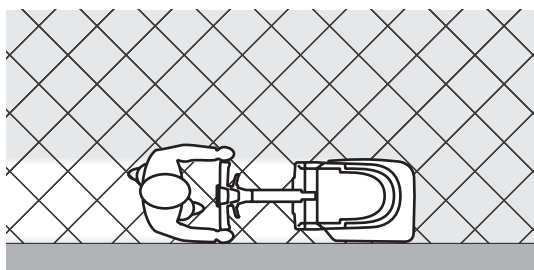
10. Em caso de pavimento com sujidade particularmente resistente, é possível aumentar a pressão da escova no pavimento girando o manípulo (19) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Rode o manípulo (19) no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir pressão.

**NOTA**

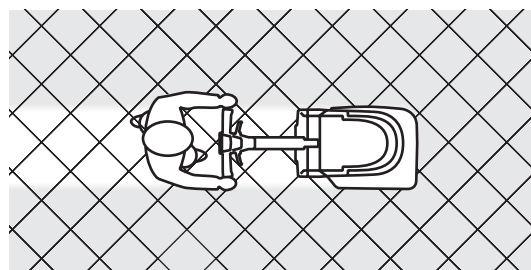
Para uma lavagem/secagem correta dos pavimentos nos bordos das paredes, a Nilfisk sugere aproximar-se com o lado direito da máquina como representado na figura 3.

**NOTA**

Sempre que possível, para uma melhor secagem entre as fugas dos azulejos, avance na direção diagonal em relação à disposição do pavimento, como representado na figura 4.

**Figura 3**

P100934

**Figura 4**

P100935

**ADVERTÊNCIA!**

Em caso de sobrecarga do motor da escova, os leds do símbolo da bateria (5) piscam simultaneamente. Se a sobrecarga continuar, a escova para.

Para retomar o trabalho após a paragem da escova devido a sobrecarga, é necessário desligar e voltar a ligar a máquina com o botão (2).

**ADVERTÊNCIA!**

Para evitar danificar a superfície de pavimento tratado, não utilize a escova a seco e, quando a máquina permanecer parada, pare a rotação da escova através das manípulos (6).

**ADVERTÊNCIA!**

Utilizar sempre a máquina com a solução de detergente; não é permitido a utilização da máquina a seco. Se a máquina é utilizada a seco, a escova é automaticamente parada depois de 1 minuto.

ESTADO DE CARREGAMENTO DA BATERIA

O estado de carregamento da bateria é visualizável por meio dos Leds com o símbolo da bateria (5).

A percentagem de carga da bateria depende da quantidade de Leds acesos, como indicado na figura 5.

Quando o primeiro Led à esquerda (15 %) está a piscar, a autonomia residual da máquina é de poucos minutos (variáveis em função das características do trabalho a realizar).

PARAGEM DA MÁQUINA

1. Desligue a máquina premindo o botão (2).
2. Pressione o pedal de estacionamento (10) para levantar o grupo da escova/limpadores.



NOTA

A máquina deixada acesa mas parada e sem qualquer atividade de trabalho (sem as mãos nos manípulos), desliga-se automaticamente depois de 2 minutos.

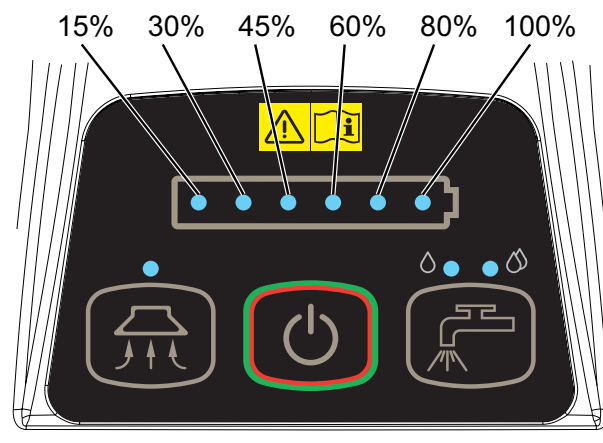


Figura 5

P100936

ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO

Um sistema de fecho automático com boia bloqueia o sistema de aspiração quando o reservatório da água de recuperação está cheio.

É possível notar o bloqueio do sistema de aspiração ao sentir um aumento súbito do ruído do motor do sistema de aspiração. Além disso, o chão não é seco.

Quando o reservatório da água de recuperação estiver cheio, efetue o esvaziamento do mesmo operando como indicado de seguida.

Esvaziamento do reservatório de água de recuperação

1. Desligue a máquina e pressione o pedal de estacionamento.
2. Leve a máquina para a zona de despejo específica.
3. Rode e segure a pega (A, Fig. 6) para levantar o contentor dos reservatórios (B) da máquina.
4. Retire a tampa (C) e esvazie o reservatório da água de recuperação; no final do trabalho, lave o reservatório com água limpa.

Esvaziamento do reservatório da solução detergente

5. Execute os pontos 1 a 4.
6. Desaparafuse a tampa (14) e esvazie o reservatório da solução detergente. No fim da utilização, lave o reservatório com água limpa.
7. Reinstale o contentor dos reservatórios (13) no corpo da máquina (16), rode a pega (A) para a posição horizontal e reposicione a tampa do reservatório (C).

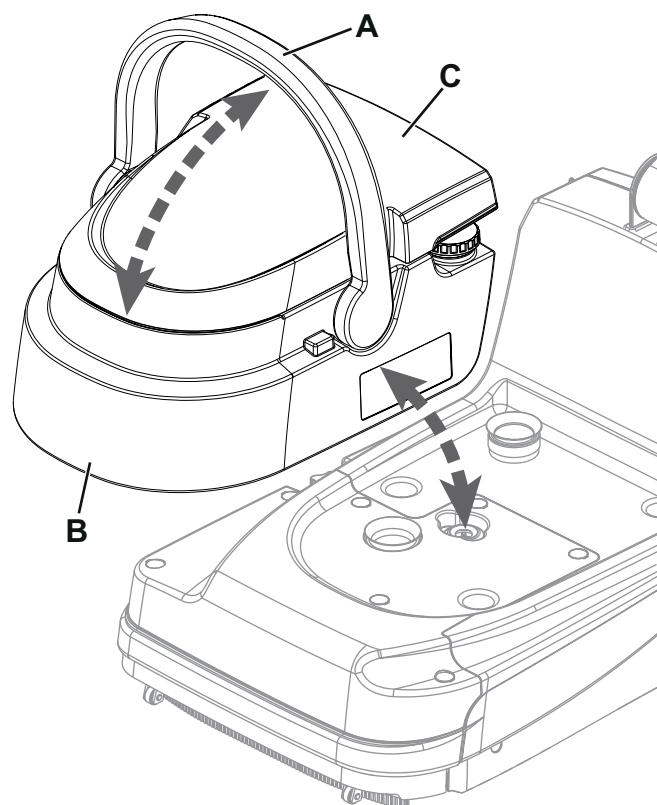


Figura 6

P100937

TRANSPORTE/ESTACIONAMENTO DA MÁQUINA

1. Pare e desligue a máquina e, a seguir, pressione o pedal de estacionamento (10).
2. Com a máquina nesta posição, empurre-a até à zona prevista para estacionamento.
3. Se necessário, para levantar manualmente a máquina, dobre o guiador (24) e segure a pega (25) e, em seguida, transporte a máquina até à zona prevista para o estacionamento.

APÓS A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

No fim do serviço, antes de abandonar a máquina:

1. Pare a máquina desligando-a, em seguida, levante a escova e os limpadores com o pedal de estacionamento (10).
2. Esvazie o contentor dos reservatórios (13).
3. Remova a escova e os limpadores como descrito nos parágrafos específicos do capítulo Manutenção.
4. Carregue a bateria e efetue os procedimentos de manutenção diários (consulte o capítulo Manutenção).
5. Estacione a máquina; para abaixar o guiador (1) pressione a alavanca (8).
6. A máquina deve ser reposta no modo estacionamento; pedal (10).
7. Em espaços restritos a máquina pode ser reposta apoiando-a na parte traseira, veja figura 7.
8. Conserve a máquina num local limpo e seco.

INATIVIDADE PROLONGADA DA MÁQUINA

Caso preveja não utilizar a máquina por mais de 30 dias, é oportuno executar as seguintes operações:

1. Execute as operações descritas no parágrafo Após utilização da máquina.
2. Verifique que o reservatório da solução esteja vazio e que o reservatório de recuperação esteja limpo e seco.
3. Retire a bateria (27) da máquina como indicado no parágrafo seguinte.
4. Verifique que o carregamento da bateria seja pelo menos de 30 %.

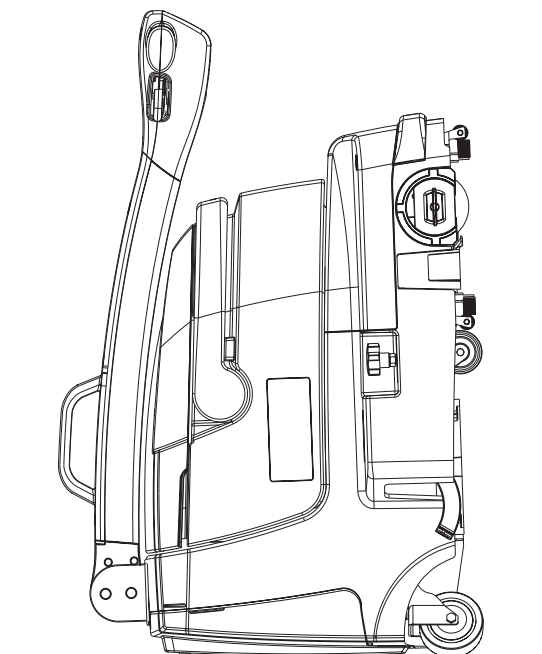


Figura 7

P100938

DESMONTAGEM DA BATERIA

Para desmontar a bateria da máquina:

1. Remova a tampa (26).
2. Segure a pega da bateria (27) e puxe-a para cima e, seguidamente, retire a bateria da máquina.

MANUTENÇÃO

A duração da vida útil da máquina e sua máxima segurança de funcionamento são garantidas através de uma manutenção cuidadosa e regular.

Encontra-se indicado a seguir uma síntese do plano de manutenção programada. As periodicidades indicadas podem estar sujeitas a alterações em função das condições específicas de trabalho.



ATENÇÃO!

As operações devem ser efetuadas com a máquina desligada e com bateria desconectada. Além disso, leia cuidadosamente todas as instruções do capítulo Segurança.

Todas as operações de manutenção programadas ou extraordinárias devem ser efetuadas por pessoal qualificado ou por um centro de assistência autorizado.

Neste Manual, após o diagrama de manutenção programada, estão indicados unicamente os procedimentos de manutenção mais simples e recorrentes.

Para o procedimento de outras operações de manutenção indicadas no diagrama de manutenção programada e as operações de manutenção extraordinária, consulte o respetivo Manual de assistência que possuem os vários Centros de assistência.

PLANO DE MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Procedimento	Diário, após a utilização da máquina	Semanal	Semestral
Carregamento da bateria			
Limpeza das barras limpadoras			
Limpeza da escova			
Limpeza do compartimento da escova e da grelha de recolha de detritos			
Lavagem do reservatório da água de recuperação e solução detergente			
Limpeza do tubo de aspiração			
Limpeza dos doseadores da solução detergente			
Controlo das borrachas dos limpadores			
Limpeza do filtro da solução detergente			
Limpeza do filtro de ar e das juntas			
Substituição das barras limpadoras			

CARREGAMENTO DA BATERIA



ADVERTÊNCIA!

Carregar a bateria quando só um Led do símbolo da bateria (5) permanece aceso.

Quando a bateria está descarregada, carregue-a logo que possível, dado que este estado provoca uma redução da respectiva vida útil. Controle a carga da bateria pelo menos uma vez por semana.

1. Coloque a máquina na área designada para o carregamento da bateria.
2. Certifique-se de que a máquina está desligada.
3. Ligue a ficha de ligação do alimentador do carregador de baterias à tomada (29) na máquina e a ficha do cabo à rede eléctrica (a tensão e a frequência da rede devem ser iguais aos valores correspondentes do carregador de baterias, indicados na sua placa).



NOTA

Quando o carregador de baterias está ligado à rede eléctrica, todas as funções da máquina estão automaticamente bloqueadas.

Na fase de recarga, um dos 6 Leds do símbolo da bateria (5) permanece fixo para indicar a percentagem do recarregamento efetuado, enquanto os LEDs (à esquerda do fixo) piscam de forma sequencial.

4. Quando o sexto Led do símbolo da bateria (5) permanece fixo, sem outros Leds a piscar, o ciclo de carregamento da bateria está concluído.
5. Desligar o alimentador do carregador de baterias da rede eléctrica e da tomada (29) na máquina.
6. Abrir a tampa do compartimento da bateria (26) e colocar o alimentador do carregador de baterias na respectiva bandeja (28).
7. Fechar a tampa da bateria (26).



ADVERTÊNCIA!

Não conectar repetidamente o carregador a uma bateria já completamente carregada. O abuso poderia levar ao bloqueio permanente da bateria por razões de segurança. Para verificar o estado de carregamento da bateria utilizar o respetivo botão (D, Fig. 8) na própria bateria, ou acender a máquina.

RECARREGAMENTO DA BATERIA DESMONTADA DA MÁQUINA

1. Retirar a bateria (27) da máquina como indicado no parágrafo Desmontagem da bateria.
2. Colocar a bateria na respetiva zona de carregamento.
3. Ligar a ficha de ligação do alimentador do carregador de baterias (B) à tomada da bateria (A, Fig. 8) e a ficha do cabo à rede eléctrica (a tensão e a frequência da rede devem ser iguais aos valores correspondentes do carregador de baterias, indicados na sua placa).
4. Na fase de recarga, um dos 6 Leds verdes (C) permanece fixo para indicar a percentagem de recarregamento efetuado, enquanto os LEDs (à esquerda do fixo) piscam de forma sequencial.
5. Quando o sexto Led (C) permanece fixo, sem outros Leds a piscar, o ciclo de carregamento da bateria ficou concluído.
6. Desligar o alimentador do carregador de baterias da rede eléctrica e da bateria.



NOTA

Quando a bateria não está ligada ao alimentador do carregador de baterias é possível verificar o estado de carga pressionando brevemente o botão (D). O número de Leds verdes (C) acesos é proporcional à percentagem de carga da bateria.

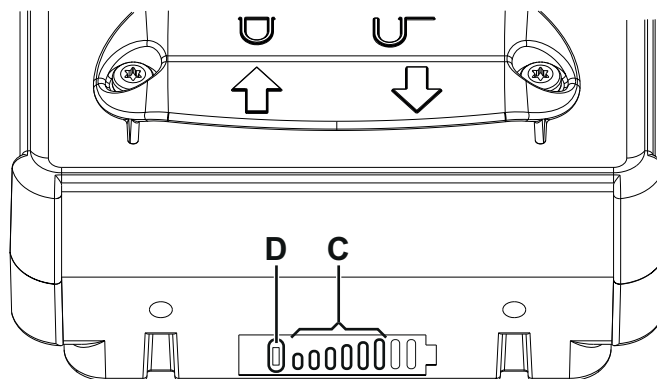
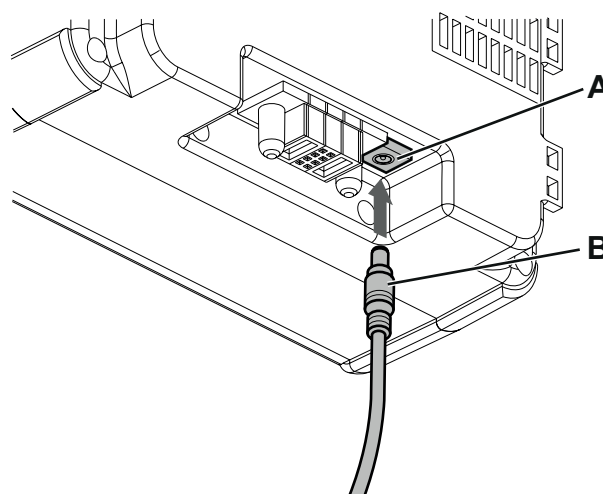


Figura 8

P100939

LIMPEZA DAS BARRAS LIMPADORAS



ADVERTÊNCIA!

Durante a limpeza das barras limpadoras, aconselha-se o uso de luvas de trabalho devido à possível presença de detritos cortantes.



NOTA

Para obter uma boa secagem, as barras limpadoras devem estar limpas e com as borrachas em boas condições.



ADVERTÊNCIA!

As barras limpadoras estão fixas à máquina com um sistema de clique e podem ser removidas com facilidade.

1. Certifique-se de que a máquina está desligada.
2. Retire o contendor dos reservatórios (13) do corpo da máquina utilizando a pega (15).
3. Levante o corpo da máquina para aceder à parte inferior do cabeçote de limpeza (16).
4. Desmonte as barras limpadoras (20) puxando-as para fora.
5. Limpe e lave as barras limpadoras. Em particular, limpe e lave os compartimentos de transporte (A, Fig. 9) e o orifício de aspiração (B). Verifique se as borrachas estão em bom estado e não apresentam cortes ou golpes, caso contrário substitua as barras limpadoras.
6. Antes de montar as barras limpadoras, limpe cuidadosamente as condutas da água de recuperação (G, Fig. 10), removendo a eventual sujidade.
7. Monte as barras limpadoras (20) até encaixarem completamente.

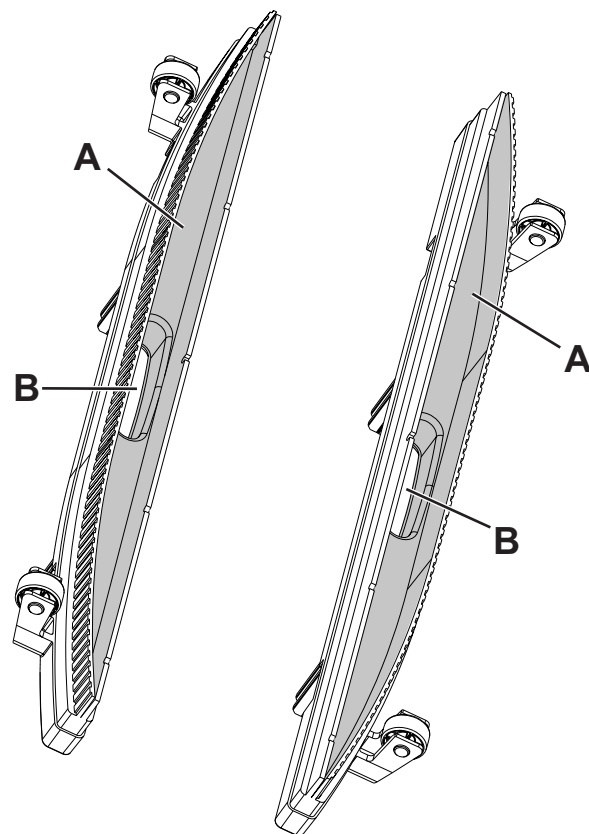


Figura 9

P100940

LIMPEZA DA ESCOVA E DA ÁREA DO COMPARTIMENTO DA ESCOVA

1. Rode a alavanca no sentido contrário aos ponteiros do relógio (A, Fig. 10) e retire a escova.
2. Limpe e lave a escova de rolo (18) com água e detergente.
3. Controle se as cerdas da escova se mantêm eficientes e não excessivamente gastas, caso contrário substitua a escova.
4. Limpe cuidadosamente a área do compartimento da escova (B).
5. Retire a bandeja de recolha de detritos (C), limpar e enxaguar com água limpa e, seguidamente, reposicione-a no seu local.
6. Desmonte o doseador da solução detergente (D) e limpe com água e detergente, a seguir enxague e volte a montar no sítio respectivo.
7. Remonte a escova com rolo (18) no perno de arrastamento (E) e engate-a girando a alavanca em sentido horário (F).

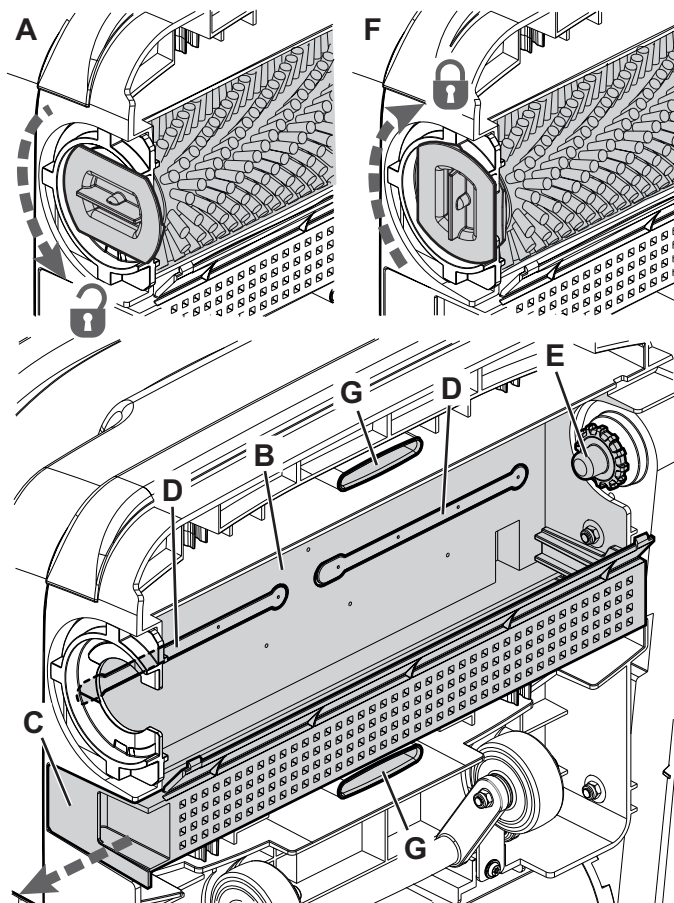


Figura 10

P100941

LIMPEZA DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA DE RECUPERAÇÃO E DA TAMPA

1. Levante o contentor dos reservatórios (13) do corpo da máquina utilizando a pega (15).
2. Remova a tampa (A, Fig. 11) e lave-a com água e detergente.
3. Desmonte a grelha de aspiração (B) com o flutuador e limpe-os cuidadosamente.
4. Se necessário, desmonte o corpo (C) e, sucessivamente, limpe com cuidado e reinstale.
5. Verifique o estado da junta (D) da tampa do reservatório da água de recuperação.



NOTA

A junta (D) permite a formação da depressão no reservatório, necessária para a aspiração da água de recuperação.

Substitua, se for necessário, a junta (D) após tê-la tirado da própria sede da tampa. Durante a montagem da nova junta, coloque a junta (E) na zona como indicado na figura.

6. Verifique a integridade da junta (F) da conduta de ar. Se for necessário, substitua a junta.
7. Lave e limpe com água e detergente o compartimento (G) do reservatório e, em seguida, enxague cuidadosamente.
8. Certifique-se também de que toda a superfície no perímetro (H) de apoio da junta (D) esteja limpa e seja adequada para a vedação da própria junta.
9. Voltar a montar as peças retiradas.
10. Se necessário lavar o reservatório detergente com água limpa.

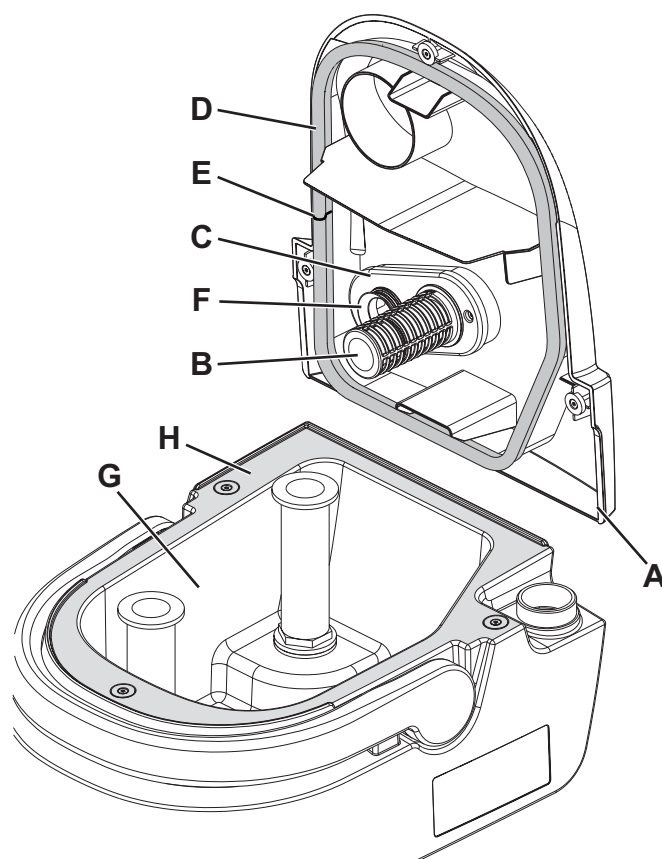


Figura 11

P100942

LIMPEZA DO FILTRO DA SOLUÇÃO DETERGENTE, DO FILTRO DE AR, DAS JUNTAS E DA CONDUTA DA ÁGUA DE RECUPERAÇÃO

1. Retire o contentor dos reservatórios (13) do corpo da máquina utilizando a pega (15).
2. Desmonte a junta em borracha (A, Fig. 12) e, em seguida, retire a rede filtrante (B).
3. Limpe-as e monte-as de novo no seu lugar (C).
4. Retire o filtro de ar (D) e limpe-o.
5. Monte de novo o filtro na ranhura da junta (E).



NOTA

As juntas (E) e (F) permitem a formação da depressão do sistema, que é necessária para aspirar a água de recuperação.

6. Controle e limpe a junta (E) do motor do sistema de aspiração.
7. Controle e limpe a junta (F) da conduta da água de recuperação.
8. Enxague o interior da conduta (G) com água corrente.

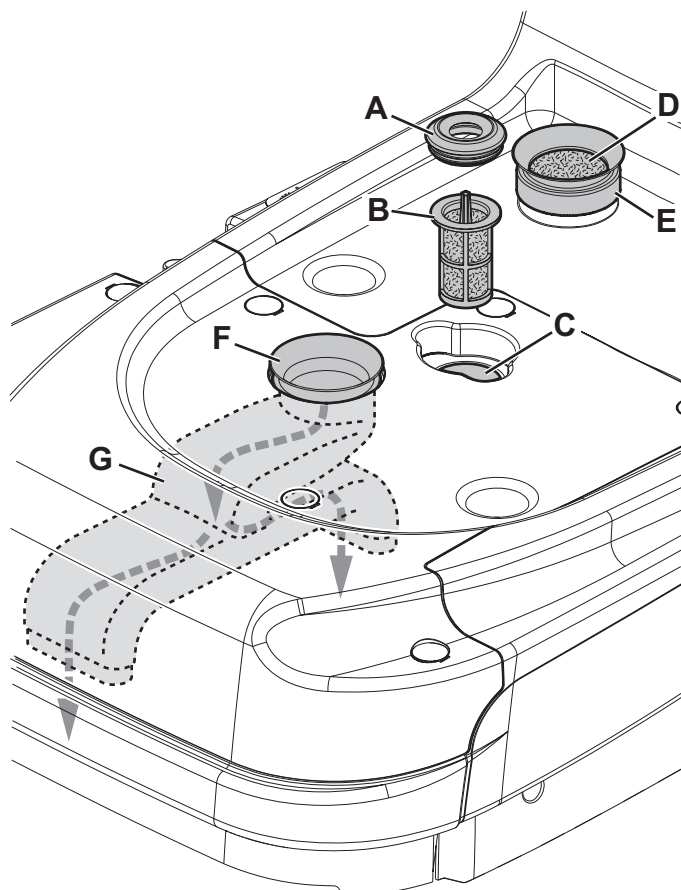


Figura 12

P100943

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
Não é possível ligar os motores; nenhum led aceso.	Bateria completamente descarregada.	Carregue a bateria.
		Substitua a bateria.
	Botão de pressão partido.	Substitua o botão de pressão. (*)
	Sensores dos manípulos partidos.	Substitua sensores dos manípulos. (*)
Os LEDs da bateria piscam durante o trabalho	Sobrecarga do motor da escova.	Reduzir a pressão da escova no solo.
	Presença de corpos estranhos (fios presos, etc.) que podem parar a rotação da escova.	Limpar o cubo da escova.
A máquina vibra e é ruidosa durante o trabalho.	Cerdas da escova deformadas.	Lave a escova com água quente para reabilitar as cerdas.
		Evite deixar a máquina estacionada sem o auxílio das rodas de transporte/estacionamento.
A aspiração da água de recuperação é insuficiente.	Reservatório da água de recuperação cheio.	Esvazie o reservatório.
	Barras limpadoras sujas ou borrachas desgastadas/danificadas.	Limpe e verifique as barras limpadoras.
	Conduta da água de recuperação da sujidade.	Limpe a conduta com água corrente.
	Filtro de ar sujo.	Limpe o filtro.
O fluxo da solução detergente para a escova é insuficiente. Os Leds do botão da solução detergente piscam.	Doseadores da solução detergente obstruídos.	Limpe os doseadores da solução detergente.
	Reservatório da solução detergente vazio.	Encha o reservatório.
	Filtro da solução de detergente sujo.	Limpe o filtro.
	Avaria da bomba de água.	Substitua bomba. (*)
A escova não roda. (Os Leds do botão da solução de detergente lampejam).	Falta de fluxo da solução de detergente por mais de 1 minuto.	Encher o reservatório da solução de detergente, desligar e voltar a ligar a máquina.
Os limpadores riscam o pavimento.	Presença de detritos por baixo das borrachas dos limpadores.	Remova os detritos.
	Borrachas dos limpadores gastas, lascadas ou rasgadas.	Substitua as borrachas.
	Bandeja de recolha dos detritos cheia.	Esvazie a bandeja.

(*) Manutenção de competência de um Centro de assistência autorizado Nilfisk.

Para mais informações, contacte os Centros de assistência da Nilfisk, que possuem o Manual de assistência.

FIM DE VIDA

Proceda ao depósito da máquina junto de um demolidor autorizado.

Antes de proceder ao depósito da máquina, é necessário remover e separar os seguintes materiais e enviá-los para o sistema de recolha separada em conformidade com a norma ambiental em vigor:

- Escova com rolo
- Tubos e peças em material plástico
- Partes elétricas e eletrônicas (*)

(*) Em particular, para o depósito das partes elétricas e eletrônicas, dirija-se a um centro da Nilfisk local.

Composição dos materiais da máquina e nível de reciclagem

Tipo	% reciclável	% de peso SC250, Scrubtec 334
Alumínio	100 %	13 %
Motores elétricos - div.	29 %	28 %
Materiais ferrosos	100 %	6 %
Cablagens	80 %	5 %
Líquidos	100 %	0 %
Plástico - não reciclável	0 %	1 %
Plástico - reciclável	100 %	36 %
Polietileno	92 %	9 %
Borracha	20 %	3 %

